

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1274/2009**z 18. decembra 2009,****ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovozných kvót na ryžu s pôvodom v zámorských krajinách a územiach (ZKÚ)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 6 ods. 5 siedmy pododsek prílohy III k uvedenému rozhodnutiu,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)⁽²⁾, a najmä na jeho článok 148 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

- (1) Podľa článku 6 prílohy III k rozhodnutiu 2001/822/ES sa v prípade výrobkov uvedených v položke 1006 colného sadzovníka kumulácia pôvodu povoľuje v rámci ročného celkového objemu 160 000 ton, ktorý je vyjadrený ako ekvivalent lúpanej ryže a v ktorom je zahrnutých 125 000 ton colnej kvóty na ryžu s pôvodom v afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátoch ustanovenej v Dohode o partnerstve krajín AKT – ES. Každoročne sa najskôr vydajú dovozné povolenia na 35 000 ton ryže pochádzajúcej zo zámorských krajín a území (ďalej len „ZKÚ“) a v rámci tohto množstva sa vydajú dovozné povolenia na dovoz 10 000 ton ryže s pôvodom v najmenej rozvinutých ZKÚ uvedených v prílohe I B k uvedenému rozhodnutiu. Všetky ďalšie dovozné povolenia sa udeľujú na dovoz z Holandských Antíl a Aruby. Uvedené množstvo 35 000 ton ryže vyhradené pre ZKÚ možno zvýšiť, pokiaľ štáty AKT nevyčerpali skutočné možnosti priameho dovozu v rámci colnej kvóty ustanovenej v dohode z Cotonou.
- (2) Od 1. januára 2008 sa už obchodné dojednania v rámci Dohody o partnerstve krajín AKT – ES neuplatňujú a colná kvóta na ryžu ustanovená v uvedenej dohode sa nahrádza preferenčnými schémami ustanovenými v článku 6 nariadenia Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia

na výroby s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve⁽³⁾. Podľa článku 3 ods. 3 písm. a) uvedeného nariadenia sú preferenčné schémy v prípade výrobkov uvedených v položke 1006 colného sadzovníka s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny štátov AKT, ustanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve, v platnosti len do 31. decembra 2009. V dôsledku toho sa už od 1. januára 2010 nemôže ustanoviť možnosť zvýšiť kvótu pre ZKÚ v spojení s využitím kvóty pre krajiny AKT, a preto sa kvóty pre ZKÚ musia otvoriť na ročnom základe na množstvo obmedzené na 35 000 ton.

- (3) Bez toho, aby boli dotknuté dodatočné podmienky alebo relevantné výnimky ustanovené pre riadenie týchto dovozných schém, je potrebné zohľadniť ustanovenia horizontálnych alebo sektorových vykonávacích nariadení, konkrétne nariadení Komisie (ES) č. 1342/2003 z 28. júla 2003, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií na obilniny a ryžu⁽⁴⁾, (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií⁽⁵⁾, a (ES) č. 376/2008 z 23. apríla 2008, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky⁽⁶⁾.
- (4) V záujme vyrovnaného riadenia trhu by sa vydávanie dovozných povolení týkajúcich sa uvedených dovozných kvót malo rozložiť na celý rok na základe viacerých stanovených čiastkových období a malo by sa určiť obdobie platnosti povolení, ako aj maximálne množstvo na žiadosť.
- (5) Množstvá ryže v iných fázach spracovania ako je lúpaná ryža, sa prepočítajú pomocou sadzieb ustanovených v článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1312/2008 z 19. decembra 2008, ktorým sa stanovujú pevné prepočítavacie kurzy, náklady na spracovanie a hodnotu vedľajších výrobkov pre rôzne štádiá spracovania ryže⁽⁷⁾. Malo by sa prijať ustanovenie, ktorým by sa upravil prepočet množstiev zlomkovej ryže.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 114, 26.4.2008, s. 3.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 344, 20.12.2008, s. 56.

- (6) S cieľom zabezpečiť riadnu správu dovozných kvót by sa pri podávaní žiadosti o dovozné povolenie mala zložiť zábezpeka na úrovni, ktorá zodpovedá príslušným rizikám.
- (7) S cieľom optimalizovať využívanie kvót v prípade uplatňovania pridelovacieho koeficientu je vhodné ustanoviť, že práva vyplývajúce z povolení sa môžu preniesť na nadobúdateľa, ktorý spĺňa podmienky oprávnenosti ustanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006.
- (8) V súlade s článkom 6 prílohy III k rozhodnutiu 2001/822/ES by sa povolenia, ktoré sa nevyužívajú na dovoz ryže s pôvodom v najmenej rozvinutých ZKÚ uvedených v prílohe I B uvedeného rozhodnutia, mali sprístupniť na dovoz ryže s pôvodom na Holandských Antilách a Arube. Z uvedeného dôvodu je vhodné ustanoviť, že v čiastkovom období v septembri sa množstvá, ktoré sa nevyužili pre najmenej rozvinuté ZKÚ, môžu prideliť na dovoz ryže s pôvodom na Holandských Antilách a Arube.
- (9) S cieľom zabezpečiť správne riadenie kvót je vhodné ustanoviť výnimku z článku 11 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a upraviť oznamovaciu povinnosť ustanovenú v uvedenom článku.
- (10) Keďže sa dovozné clá na výrobky uvedené v položke 1006 colného sadzovníka s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny štátov AKT, ustanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve, rušia od 1. januára 2010, opatrenia ustanovené v tomto nariadení by sa mali uplatňovať od toho istého dňa.
- (11) Nariadenie Komisie (ES) č. 1529/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa na roky 2008 a 2009 otvára a ustanovuje správa dovozných kvót na ryžu pochádzajúcu zo štátov AKT, ktoré sú súčasťou oblasti CARIFORUM, a zo zámorských krajín a území (ZKÚ)⁽¹⁾, sa stane obsolentným na konci obdobia platnosti kvóty roku 2009. Preto by sa malo zrušiť.
- (12) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,
- a) 25 000 ton s pôvodom na Holandských Antilách a Arube;
- b) 10 000 ton s pôvodom v najmenej rozvinutých zámorských krajinách a územiach (ZKÚ) uvedených v prílohe I B k rozhodnutiu 2001/822/ES.
- Colné kvóty sa otvárajú na ročnom základe v období od 1. januára do 31. decembra.
2. Pokiaľ sa v tomto nariadení neustanovuje inak, uplatňujú sa ustanovenia nariadení (ES) č. 1342/2003, (ES) č. 1301/2006 a (ES) č. 376/2008.
3. Colné kvóty sa spravujú s použitím metódy súčasného overovania uvedenej v kapitole II nariadenia (ES) č. 1301/2006.
4. Colné poplatky pri dovoze v rámci colných kvót sú nulové. Táto sadzba sa uvádza v kolónke 24 žiadosti o dovozné povolenie a dovozného povolenia v súlade s článkom 9 nariadenia (ES) č. 1301/2006.
5. Obdobie platnosti dovozných colných kvót sa rozdelí na 3 čiastkové obdobia v súlade s prílohou I.
- Množstvá uvádzané v článku 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a dostupné pre nasledujúce čiastkové obdobie sa Komisii oznámia pred 25. dňom posledného mesiaca dotknutého čiastkového obdobia.
- Ak množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenie uvedené v odseku 1 písm. b) tohto článku, v čiastkovom období september nedosahujú celkové dostupné množstvo, môže sa zostatok použiť na dovoz výrobkov s pôvodom na Holandských Antilách alebo Arube.
6. Pokiaľ sa neuvádza inak, množstvá uvedené v tomto nariadení sa vyjadria ako ekvivalent lúpanej ryže.
- Množstvá ryže v iných fázach spracovania ako je lúpaná ryža, sa prepočítajú pomocou koeficientov ustanovených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1312/2008.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto nariadením sa otvára a ustanovuje správa colných kvót na dovoz týchto množstiev ryže s číselným znakom KN 1006, ďalej len „colné kvóty“:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 155.

Článok 2

1. Žiadosti o dovozné povolenia sa predkladajú počas prvých siedmich dní každého čiastkového obdobia uvedeného v prílohe I.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 6 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006, množstvo požadované na jednotlivé čiastkové obdobia a na príslušné poradové číslo kvóty nepresahuje 5 000 ton.

3. Členské štáty oznámia Komisii do 14. dňa mesiaca, v ktorom sa predkladajú žiadosti, celkové množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenia podľa článku 11 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 1301/2006, pričom uvedú osemmiestny číselný znak KN, krajinu pôvodu a množstvá vyjadrené v hmotnosti výrobku, na ktoré sa tieto žiadosti vzťahujú.

Článok 3

1. V kolónkach 7 a 8 žiadostí o dovozné povolenie a dovozných povolení sa uvádza krajina pôvodu a slovo „áno“ sa označí krížikom. Z dovozných povolení vyplýva povinnosť dovážať z konkrétne uvedenej krajiny.

2. V kolónke 20 žiadostí o dovozné povolenie a dovozných povolení sa uvádza jedno z označení uvedených v prílohe II.

Článok 4

Výška zábezpeky uvedenej v článku 14 ods. 2 nariadenia (ES) č. 376/2008 je 46 EUR na tonu.

Článok 5

1. Dovozné povolenia sa vydávajú medzi 25. a posledným dňom mesiaca, v ktorom sa žiadosti predkladajú.

2. Odchylnie od článku 6 ods. 7 nariadenia (ES) č. 1342/2003 a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 376/2008, sa práva vyplývajúce z povolení môžu preniesť na nadobúdateľa, ktorý spĺňa podmienky oprávnenosti ustanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

Článok 6

1. Členské štáty odchylnie od článku 11 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1301/2006 oznámia Komisii najneskôr:

a) druhý pracovný deň po vydaní dovozných povolení celkové množstvá, na ktoré sa dovozné povolenia, ktoré vydali počas predchádzajúceho mesiaca, vzťahujú;

b) posledný deň každého mesiaca vrátane nulových hlásení:

i) celkové množstvá skutočne prepustené do voľného obehu, o ktorých majú informácie a ktoré ešte neboli oznámené, a

ii) celkové množstvá, na ktoré sa vzťahujú nevyužité alebo čiastočne využívané dovozné povolenia, ako sa uvádza v článku 11 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 1301/2006, o ktorých majú informácie a ktoré ešte neboli oznámené.

2. Množstvá uvedené v odseku 1 sa vyjadrujú v hmotnosti výrobku, a to rozdelené podľa osemmiestnych číselných znakov KN, krajiny pôvodu a roku platnosti kvóty.

Článok 7

Na účely riadenia colných kvót sa množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovozné povolenia, množstvá oznámené v súlade s článkami 2 a 6 a množstvá, na ktoré sa vzťahujú dovozné povolenia, vyjadrujú v kilogramoch a v celých číslach.

Článok 8

Dovozné povolenie je platné odo dňa jeho vydania v zmysle článku 22 ods. 2 nariadenia (ES) č. 376/2008 do 31. decembra roku vydania.

Článok 9

Prepustenie do voľného obehu je podmienené predložením originálu sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo vyhlásenia dodávateľa v súlade s článkom 26 ods. 1 prílohy III k rozhodnutiu 2001/822/ES.

Článok 10

Nariadenie (ES) č. 1529/2007 sa zrušuje.

Článok 11

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. decembra 2009

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

Kvóty na celkové množstvo 35 000 ton ekvivalentu lúpanej ryže s číselným znakom KN 1006 ustanovené v článku 1

Pôvod	Množstvo v tonách ekvivalentu lúpanej ryže	Poradové číslo	Čiastkové obdobia (množstvá v tonách ekvivalentu lúpanej ryže)		
			január	máj	september
Holandské Antily a Aruba	25 000	09.4189	8 333	8 334	8 333
Najmenej rozvinuté ZKÚ	10 000	09.4190	3 333	3 334	3 333

PRÍLOHA II

Označenia uvedené v článku 3 ods. 2:

- *bulharsky*: Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия (Регламент (ЕС) № 1274/2009)
- *španielsky*: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (UE) n° 1274/2009]
- *česky*: Osвобоzeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (EU) č. 1274/2009)
- *dánsky*: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EU) nr. 1274/2009)
- *nemecky*: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EU) Nr. 1274/2009)
- *estónsky*: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EL) nr 1274/2009)
- *grécky*: Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1274/2009]
- *anglicky*: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EU) No 1274/2009)
- *francúzsky*: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (UE) n° 1274/2009]
- *taliansky*: Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [Regolamento (UE) n. 1274/2009]
- *lotyšsky*: Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (ES) Nr. 1274/2009)
- *litovsky*: Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (ES) Nr. 1274/2009)
- *maďarsky*: Vámmentesség az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (1274/2009/EU rendelet)
- *maltsky*: Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (UE) Nru 1274/2009)
- *holandsky*: Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van deze vergunning vermelde hoeveelheid (Verordening (EU) nr. 1274/2009)
- *poľsky*: Zwolnienie z opłat celnych dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (UE) nr 1274/2009)
- *portugalsky*: Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (UE) n.º 1274/2009]
- *rumunsky*: Scutit de drepturi vamale până la concurența cantităților menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (UE) nr. 1274/2009]
- *slovensky*: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v kolónkach 17 a 18 tohto dovozného povolenia [nariadenie (EÚ) č. 1274/2009]
- *slovinsky*: Oprostitutev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (EU) št. 1274/2009)
- *fínsky*: Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EU) N:o 1274/2009)
- *švédsky*: Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EU) nr 1274/2009)